

**РУССКИЙ ЯЗЫК В КОНТЕКСТЕ БИЛИНГВИЗМА И ЯЗЫКОВОЙ СИТУАЦИИ УЗБЕКИСТАНА**

**Акрамова Умеда Салиевна**

*доцент кафедры «Иностранные языки» Самаркандского филиала  
Ташкентского международного университета Кимё*

*e-mail: [umidaakramova68@gmail.com](mailto:umidaakramova68@gmail.com)*

**ИНФОРМАЦИЯ О  
СТАТЬЕ**

**АННОТАЦИЯ:**

**ИСТОРИЯ СТАТЬИ:**

*Received: 05.11.2025*

*Revised: 06.11.2025*

*Accepted: 07.11.2025*

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:**

*билингвизм, русский язык, языковая ситуация, образование, русский как второй язык, интерференция, языковая политика.*

*В статье рассматривается специфика функционирования русского языка в условиях современного Узбекистана, где складывается многоуровневая языковая ситуация, характеризующаяся активным билингвизмом и полилингвизмом. Особое внимание уделяется особенностям усвоения русского языка как второго в образовательной среде, где доминирует узбекско-русский билингвизм. На основе анализа научных источников и наблюдений за учебным процессом выявлены основные тенденции, проблемы и перспективы развития билингвального образования. Автор приходит к выводу, что успешное формирование коммуникативной компетенции на русском языке в условиях Узбекистана возможно при учёте психолингвистических особенностей билингов, а также при использовании методик, опирающихся на родной язык обучающихся.*

## **Введение**

Современная языковая ситуация в Узбекистане отражает сложный процесс взаимодействия национальных и мировых языков, что определяет особое место русского языка в общественной, культурной и образовательной жизни страны. После обретения независимости русский язык утратил статус государственного, однако не потерял коммуникативной и культурной значимости. Он продолжает выполнять функции языка межнационального общения, науки, образования и деловой коммуникации.

В многоязычной среде Узбекистана складывается особый тип билингвизма — функциональный, при котором владение русским языком варьируется от пассивного понимания до активного использования в профессиональной и академической сферах. В этой связи актуализируется проблема эффективности преподавания русского языка как второго, учитывающего специфику родного языка учащихся, в первую очередь узбекского.

Билингвизм в современном Узбекистане является не только социальным, но и образовательным феноменом. Владение двумя языками — узбекским и русским — становится необходимым условием успешной социализации личности, профессиональной мобильности и межкультурной коммуникации. Вместе с тем в образовательной практике наблюдается ряд трудностей: интерференция, смешение языковых систем, влияние родного языка на структуру высказывания и восприятие речи. Всё это требует переосмысления подходов к обучению русскому языку как второму, а также разработки методических стратегий, адаптированных к билингвальной аудитории.

В рамках данной статьи предпринята попытка рассмотреть билингвизм как системное явление, определяющее характер языковой политики и образовательных процессов в Узбекистане. Анализируется роль русского языка в формировании билингвальной личности, выявляются особенности взаимодействия языков в образовательной среде и намечаются пути оптимизации преподавания русского языка в условиях многоязычия.

## **Основная часть**

Современные трактовки понятия подчеркивают не только коммуникативный, но и когнитивный аспект двуязычия. В современной педагогической литературе под термином «билингвизм» понимается владение более чем одним языком и применение

---

их на практике, причем как степень владения тем или иным языком, так и функциональное распределение языков в той или иной сфере взаимодействия и общения могут быть различными. [1]

Овладение несколькими языками сопровождается билингвистическим развитием личности, под которым понимается процесс перестройки речевых механизмов человека для взаимодействия, а позже для параллельного использования двух и более языковых систем, что на первых этапах усвоения языка требует формирования навыка переключения с языка на язык, а на более поздних – нейтрализации одной системы для создания благоприятных условий функционирования другой системы. [2]

Таким образом, билингвизм выходит за рамки владения двумя языками и становится фактором культурной идентичности и межкультурного взаимодействия.

Различают естественный и искусственный билингвизм. Естественный формируется в условиях постоянного языкового контакта, чаще в смешанных семьях или многоязычной среде. Искусственный билингвизм, напротив, развивается в образовательном процессе, при целенаправленном изучении второго языка. Для студентов Узбекистана характерен именно искусственный тип, однако в повседневной коммуникации он может приобретать черты естественного.

Особый интерес представляет функциональный билингвизм, при котором один язык (в данном случае узбекский) используется в бытовой и культурной сферах, а другой (русский) — в профессиональной, научной и образовательной. Такой тип двуязычия характерен для постсоветского пространства и отражает социально-политическую историю региона.

В словаре социолингвистических терминов билингвизм (двуязычие) определяется как «владение, наряду со своим родным языком, еще одним языком в пределах, обеспечивающих общение с представителями другого этноса в одной или более сферах коммуникации, а также практика использования двух языков в одном языковом сообществе». [3]

С точки зрения психолингвистики, владение двумя языками вызывает явления интерференции и трансфера, когда элементы одной языковой системы оказывают влияние на другую. Это проявляется в нарушении фонетических, морфологических и синтаксических норм русского языка у билингвов. Однако интерференция может

рассматриваться не только как источник ошибок, но и как естественный этап адаптации второй языковой системы.

Непосредственным источником графической интерференции являются проблемы, связанные с написанием букв, соответствующих звуков изучаемого языка - условно выделяет звуко - произносительные проблемы и букво-произносительные. Это означает, что при обучении произношению необходимо учитывать не только речевую интерференцию, но и интерференцию графических систем двух языков. [4]

Таким образом, билингвизм представляет собой сложное многоуровневое явление, включающее лингвистический, когнитивный и социокультурный компоненты. Его исследование в контексте Узбекистана позволяет глубже понять специфику функционирования русского языка и определить эффективные стратегии преподавания. Языковая ситуация в Узбекистане формировалась под воздействием исторических, культурных и политических факторов. На протяжении XX века русский язык выполнял функции государственного и межнационального общения, был языком науки, техники и образования. После обретения независимости в 1991 году статус русского языка изменился, однако его коммуникативная роль осталась значительной.

Согласно Конституции Республики Узбекистан, государственным является узбекский язык, однако русский продолжает функционировать как важнейший компонент многоязычного пространства. На русском языке ведётся преподавание в ряде школ, вузов и специализированных лицеев, издаются научные и публицистические издания, функционируют средства массовой информации.

Современная языковая политика государства направлена на развитие и популяризацию узбекского языка как символа национальной идентичности, но при этом признаётся ценность русского языка как средства интеграции в международное образовательное и культурное пространство. Этот баланс отражает характерную черту узбекского общества — функциональный билингвизм, в рамках которого оба языка выполняют взаимодополняющие функции.

Русский язык продолжает оставаться значимым в таких сферах, как:

- образование и наука (особенно в технических и медицинских специальностях);
  - профессиональная коммуникация;
  - культура и межнациональные контакты;
- информационно-медийное пространство.

Особенность сопоставительного анализа в целях обучения иноязычному произношению составляет необходимость дополнения его данных анализом фонетических ошибок учащихся. В результате такого анализа четко вырисовывается «лингвистическая модель акцента» в дискурсивной практике иностранца. [5]

В образовательных учреждениях республики наблюдается устойчивая форма функционального билингвизма: учащиеся владеют узбекским языком на уровне родного, а русский усваивают в рамках учебного процесса. При этом степень владения русским языком зависит от региона, социального окружения и профиля образовательного учреждения. В городах, особенно в Ташкенте, Самарканде и Фергане, уровень владения русским языком выше по сравнению с сельскими районами, где русская речь встречается реже.

Преподавание русского языка как второго требует особых методических подходов, учитывающих интерференцию, языковую асимметрию и психологические особенности узбекских билингвов. Как показывает практика, успешность обучения во многом зависит от того, насколько преподаватель использует билингвальный потенциал учащихся — их знание родного языка как опоры для усвоения второго.

Оптимальными в условиях Узбекистана считаются следующие методические стратегии:

Контрастивный анализ — сопоставление структур родного и русского языков (например, различия в падежной системе, категории рода, аспектуальности глагола). Это помогает предотвратить типичные ошибки и осознать закономерности функционирования русского языка. Контрастивный анализ - Сравнение грамматических и лексических структур родного и изучаемого языков помогает билингвам быстрее находить аналогии и избегать интерференции. [6]

Метод языковой опоры — использование узбекского языка на начальных этапах обучения как инструмента понимания и перевода. Постепенное сокращение доли родного языка способствует естественному переходу к р. Следует заметить, что доводы, приводимые последователями прямого метода обучения иностранным языкам, вступают в противоречие с современными тенденциями, когда накапливаются новые данные о механизмах развития коммуникативной компетенции учащихся, миграция культур создает поликультурную и мультилингвальную среду как в обществе, так и в учебном классе, учащиеся приветствуют практику, в которой учитель помимо иностранного языка использует «собственный язык» учащихся,

чтобы поддержать их в случае затруднений, расширить кругозор, добиться межличностного взаимопонимания усскоязычной коммуникации. [7]

Коммуникативно-деятельностный подход — ориентация на реальные ситуации общения, что особенно важно для студентов, испытывающих трудности с разговорной практикой.

Интерактивные и цифровые технологии — внедрение мультимедийных платформ, электронных словарей и обучающих приложений, которые стимулируют самостоятельное освоение языка.

### **Заключение**

Проведённый анализ показывает, что современная языковая ситуация в Узбекистане характеризуется устойчивым функциональным билингвизмом, при котором русский язык сохраняет важное место в системе образования, науки и межкультурной коммуникации. Несмотря на изменение его государственного статуса после обретения независимости, русский язык продолжает выполнять интеграционную функцию, способствуя профессиональной и академической мобильности граждан.

Билингвизм в образовательной среде Узбекистана является не просто результатом исторического развития, но и активным фактором формирования личности, способной к межкультурному взаимодействию. При этом именно образовательная сфера выступает главным механизмом сохранения и развития двуязычия. Однако анализ практики преподавания русского языка как второго выявляет необходимость обновления методологических основ и внедрения подходов, учитывающих психолингвистические и культурные особенности узбекско-русских билингвов.

Наиболее эффективными в этом контексте представляются методы, опирающиеся на принцип языковой опоры и контрастивный анализ, а также использование коммуникативно-деятельностного подхода и цифровых технологий обучения. Применение данных стратегий способствует не только снижению уровня интерференции, но и формированию полноценной коммуникативной компетенции на русском языке.

Таким образом, успешное функционирование билингвального образования в Узбекистане требует системного подхода, включающего научно обоснованную языковую политику, повышение профессиональной подготовки преподавателей и создание адаптированных учебных материалов, отражающих специфику

---

национальной языковой среды. Развитие билингвизма, основанного на взаимном уважении и взаимодействии языков, становится важным условием гармоничного сосуществования культур и эффективной интеграции Узбекистана в мировое образовательное пространство.

### Литературы

1. Де Цилла, Р. Что значит билингвальный? Формы и модели двуязычного обучения / Р. Де Цилла // Иностранные языки в школе. – 2005. – № 6. – С. 65-71.
2. Яковлева А. Л., Червонных А. В. Российский вариант билингвального образования европейской двуязычной школы (из опыта школы № 22 г. Перми) // Иностранные языки в школе. – 2006. – №. 4. – С. 27-31.
3. Словарь социолингвистических терминов. – М.: Институт языкознания РАН, 2006. © В.Р. Ромашкевич, 2015
4. Виноградов В.А. Лингвистические аспекты обучения языку. - Москва : МГУ, 1972. - 57 с.
5. Рогозная Н.Н. Лингвистический атлас нарушений в русской речи иностранцев. - Иркутск : Издание ОГУП «Иркутская областная типография № 1», 2001. -332 с.
6. Погосова Е. В., Богданова А. А., Смирнова С. И. БИЛИНГВИЗМ И ЕГО ПОТЕНЦИАЛ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ // ББК 81+ 74.48 я43 Я41. – С. 584.
7. Мильруд Р. П., Максимова И. Р. Учебный билингвизм: вчера, сегодня и завтра // Язык и культура. – 2017. – №. 37. – С. 185-204.